




**BEIJING KITCHEN**



澳門君悅酒店的滿堂彩招牌菜—老式果木烤鴨，源自北京君悅酒店的長安壹號，承傳一絲不苟的做法，饗客可在澳門品嚐最正宗的烤鴨口味。

老式果木烤鴨原料精挑細選，必須用38天左右的填鴨，從北京空運到澳門。遵循傳統掛爐烤制，用精選棗木連續烤制60分鐘左右，為烤鴨增添醬香果味。廚師席切烤鴨，鴨皮入口即化，肉香而嫩，配以經典調料、薄餅、白糖、蔥絲、黃瓜、香蒜，以您的口味隨意搭配。誠邀您品嚐滿堂彩招牌菜「老式果木烤鴨」。

Originally from Grand Hyatt Beijing's Made in China restaurant, "Traditional Beijing Style Duck" is without doubt the highlight of Beijing Kitchen at Grand Hyatt Macau. Featuring home-style flavors created through traditional cooking methods, guests can savor the truly authentic taste of Beijing duck right here in Macau.

Prior to arrival, each duck which has matured over a period of 38 days, is carefully selected and then shipped directly to Macau. Roasted for around 60 minutes in a traditional Beijing jujube wood fried oven, the duck soaks up the special fruit flavors from the wood. The duck skin melts instantly on the tongue and the meat is full flavored and very tender. Carved tableside, the duck is served with pancakes, classic condiments of shallots, cucumber, sugar, sweet soybean paste and garlic paste. We invite you to enjoy our signature dish "Traditional Beijing Style Duck".



滿堂彩烤鴨特定禮遇套餐 (兩位起)  
FREE ROASTED DUCK SPECIAL OFFER  
(MINIMUM 2 PERSONS)  
318 | 每位 per person

老式果木烤鴨  
(按每兩位客人奉上半隻)

Traditional Beijing style duck from the wood-fired oven with classic condiments  
(Each table includes half duck per 2 persons)

專案菜單內點選  
開胃菜、主菜、蔬菜、  
飯、麵食或手工水餃

Order from selected menu  
*Appetizer, main course, vegetable,  
rice, noodle or dumpling*

「滿堂彩」精選甜點

Beijing Kitchen selected dessert

精品茗茶

Premium Chinese Tea

開胃菜類  
(每枱任選兩款)

APPETIZER  
(select 2 items per table)

☑ 蒜汁拍拌青瓜

Pickled cucumber baton, cherry radish, aged vinegar, garlic

☑ 經典芝麻菠菜

Spinach, sesame paste, aged vinegar, mustard oil

☑ 撈汁涼拌秋葵

Okra, chili, aged vinegar, soy sauce

☑ 話梅清酒車厘茄

Marinated cherry tomato, preserved plum, sake, aloe vera

☑ 素食 Vegetarian    🐠 海鮮 Seafood

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。專案不可與其他推廣優惠一併使用。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge. Special offers cannot be used in conjunction with any other promotion offers.  
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.

## 主菜

(每枱任選兩款)

## MAIN COURSE

(select 2 items per table)

- 🍷 椒麻脆鱸魚 Deep-fried seabass fillet, mint, chili, peppercorn
- 🍷 宮保蝦球 Wok-fried prawn, dried chili, ginger, cashew nut, peanut
- 山城辣子雞丁 Deep-fried chicken, chili, peanut, Sichuan pepper
- 辛辣宮保雞丁 Wok-fried diced chicken, dried chili, ginger, cashew nut, peanut
- 京蔥醬爆牛柳 Wok-fried beef tenderloin, leek, bean paste sauce
- 爆炒孜然羊肉 Sliced lamb, cumin, coriander
- 🍷 三鮮燒麻婆豆腐 Braised bean curd, minced pork, shrimp, chili, Sichuan peppercorn
- 🍷 番茄淮山炒雞蛋 Stir-fried egg, Chinese yam, tomato

## 蔬菜

## VEGETABLE

- 🍷 田園綠色時令蔬 Seasonal vegetable

## 飯、麵食及手工水餃

(每枱任選一款)

## RICE, NOODLE, DUMPLING

(select 1 item per table)

- 四川擔擔細麵 Sichuan "Dan Dan" noodle, minced pork, chili
- 山西刀削麵糰 Shanxi hand shredded noodle, pork belly
- 🍷 蛋白瑤柱炒飯 Fried rice, egg white, conpoy
- 手工製豬肉餃 Boiled handmade pork dumpling, Chinese cabbage

🍷 素食 Vegetarian 🍷 海鮮 Seafood

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。專案不可與其他推廣優惠一併使用。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge. Special offers cannot be used in conjunction with any other promotion offers.  
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.

開胃菜

APPETIZERS



「滿堂彩」前菜盤

Beijing Kitchen appetizer platter

🍷 播辣椒茄子配山西石頭餅 88  
Mashed eggplant, chili, garlic, Shanxi cracker

🍷 🍷 經典芝麻菠菜 88  
Spinach, sesame paste, aged vinegar, mustard oil

🍷 撈汁涼拌秋葵 88  
Okra, chili, aged vinegar, soy sauce

🍷 蒜汁拍拌青瓜 88  
Pickled cucumber baton, cherry radish,  
aged vinegar, garlic

🍷 話梅清酒車厘茄 88  
Marinated cherry tomato, preserved plum,  
sake, aloe vera

東北雞絲拉皮 118  
Green bean noodle, sliced chicken, sesame sauce

🍷 川味口水辣雞 128  
Poached chicken, crushed peanut, sesame, chili oil

傳統香醬肘花 148  
Braised pork knuckle, garlic, aged vinegar, soy sauce

老四川夫妻肺片 168  
Sliced beef, offal, tongue, chili oil,  
sesame paste, Sichuan peppercorn

「滿堂彩」前菜盤 228  
Beijing Kitchen appetizer platter  
任選以上前菜四款（兩素及兩葷）  
Selection of four appetizers from above  
(2 vegetarian and 2 non-vegetarian)

🍷 招牌菜 Signature Dish   🍷 素食 Vegetarian   🍷 純素 Vegan   🍷 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\* All prices are in MOP and subject to 10% service charge.  
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



# 開胃菜

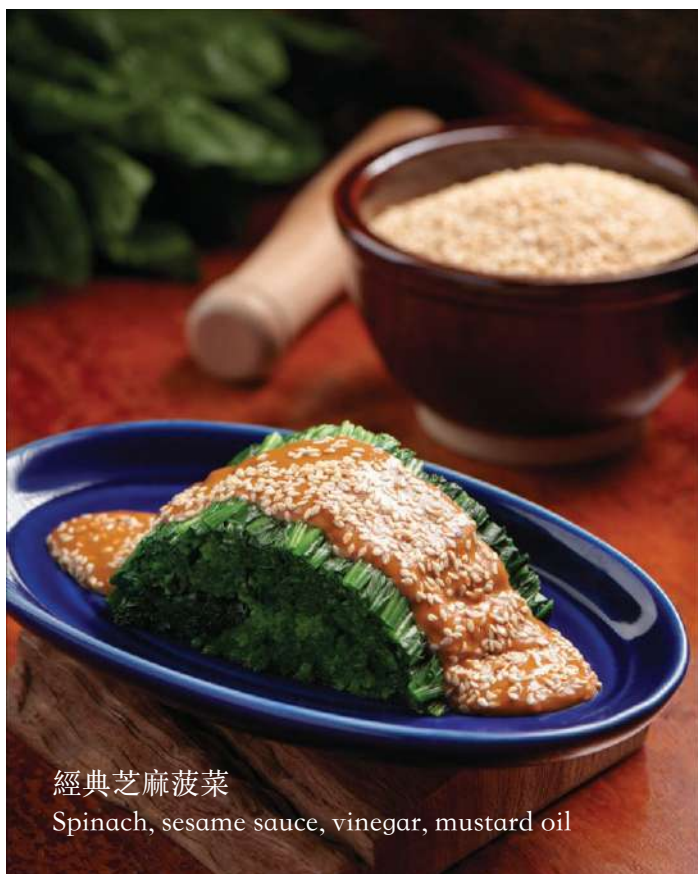
# APPETIZERS

- 🍷 燒椒鮑片拌青筍 178  
Marinated sliced abalone, lettuce stem,  
Sichuan green chili
- 🍷 伊比利亞黑毛豬酥脆玲瓏肉 188  
Marinated Iberico pork collar,  
sweet soy glaze, chili oil
- 🍷 清爽脆瓜蜆頭 218  
Jelly fish, sliced cucumber,  
grated garlic, aged vinegar, chili oil
- 🍷 椒香辣汁浸花螺 268  
Marinated whole sea whelk,  
seasonal vegetable, spicy sauce

🍷 招牌菜 Signature Dish    🌿 素食 Vegetarian    🌱 純素 Vegan    🐠 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\* All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



經典芝麻菠菜

Spinach, sesame sauce, vinegar, mustard oil



伊比利亞黑毛豬酥脆玲瓏肉

Marinated Iberico pork collar, vinegar,  
soy sauce, chili oil

湯類  
SOUP



	雜菌燉湯 Double-boiled mushroom soup	138
Ⓢ	海鮮酸辣濃湯 Hot and sour soup, seafood, egg	138
	松茸燉烏雞湯 Double-boiled soup, black chicken, matsutake mushroom	168
	人蔘花膠鮑魚燉乳鴿 Double boiled fish maw soup, abalone, pigeon, sea whelk, ginseng, lily bulb, wolfberry	448
	野米養身燴花膠 Fish maw soup, wild rice	528

Ⓢ 招牌菜 Signature Dish    🌿 素食 Vegetarian    🌱 純素 Vegan    🐠 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\* All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.

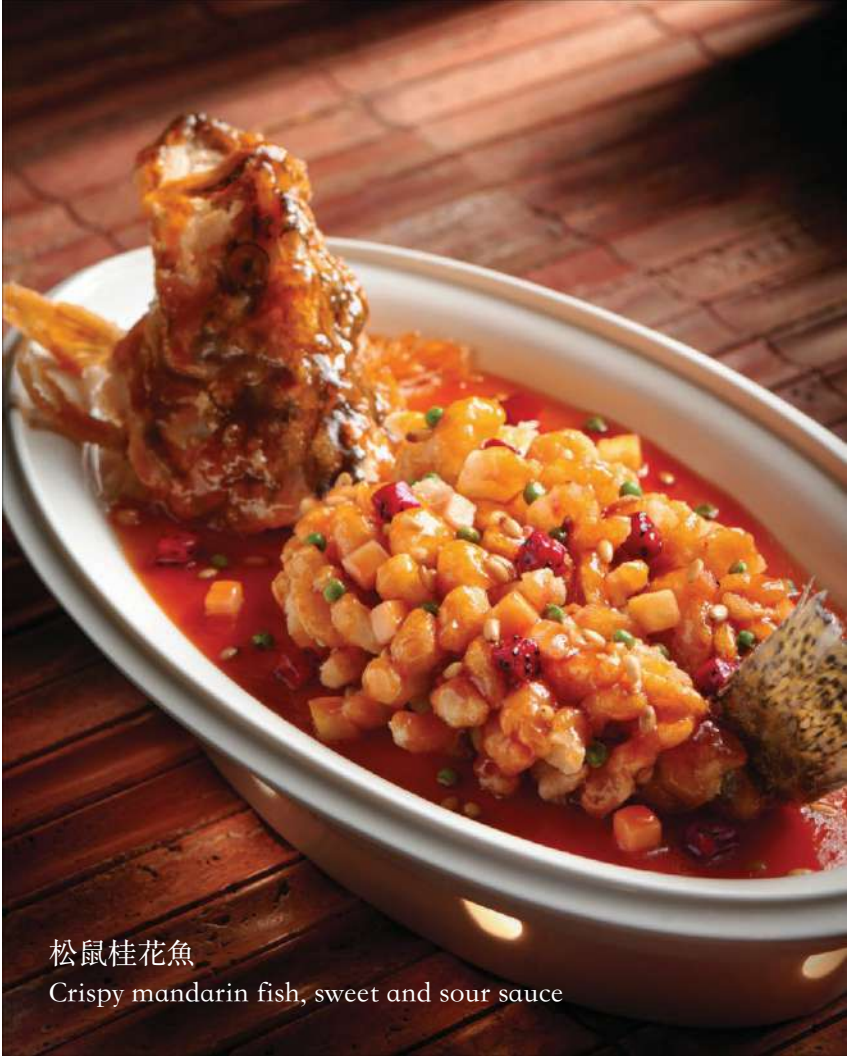
廚師推薦 CHEF RECOMMENDATION

- |   |       |
|---|-------|
| ⑤ 蔥燒關東遼參  | 488   |
| Braised sea cucumber, bok choy, leek                              |       |
| ☉ 金湯小米燴遼參   | 528   |
| Liaoning sea cucumber, millet soup                                |       |
| ☉ 松茸元貝燉官燕   | 698   |
| Double-boiled superior bird's nest,<br>matsutake mushroom, conpoy |       |
| 紅棗蜜糖清燉官燕  | 698   |
| Double-boiled superior bird's nest, red date, honey               |       |
| ☉ 極品南非鮑魚 (八頭)   | 2,088 |
| Braised South African abalone (8 head)                            |       |
| ☉ 極品南非鮑魚 (三頭)   | 2,288 |
| Braised South African abalone (3 head)                            |       |
| ☉ 紅燒極品鮑魚 (十六頭)  | 3,688 |
| Braised premium abalone (16 head)                                 |       |

⑤ 招牌菜 Signature Dish    ☉ 素食 Vegetarian    ☉ 純素 Vegan    ☉ 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\* All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



松鼠桂花魚

Crispy mandarin fish, sweet and sour sauce



海鮮  
SEAFOOD



筍殼魚  
Deep-fried Soon hock fish

椒麻脆鱸魚 Deep-fried seabass fillet, pepper mint, chili peppercorn	298
宮保蝦球 Wok-fried prawn, dried chili, ginger, cashew nut, peanut	328
⑤ 老北京乾炒大蝦 Honey glazed tiger prawn, chili, ginger	408/ 5隻pcs
炸烹大花蝦 Deep-fried tiger prawn, chili, crispy fried garlic	408/ 6隻pcs
青椒醬炒蘆筍帶子 Wok-fried scallop, asparagus, green chili sauce	428
⑤ 筍殼魚 Soon Hock fish 乾燒 / 油浸 Selection of braised with pork belly, mushroom, bamboo shoot, chili sauce / deep-fried	568
桂花魚 Mandarin fish 水煮 / 酸菜 Poached in chili oil / Preserved vegetable soup	598

⑤ 招牌菜 Signature Dish   ④ 素食 Vegetarian   ③ 純素 Vegan   ② 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\*All prices are in MOP and subject to 10% service charge.  
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



# 海鮮

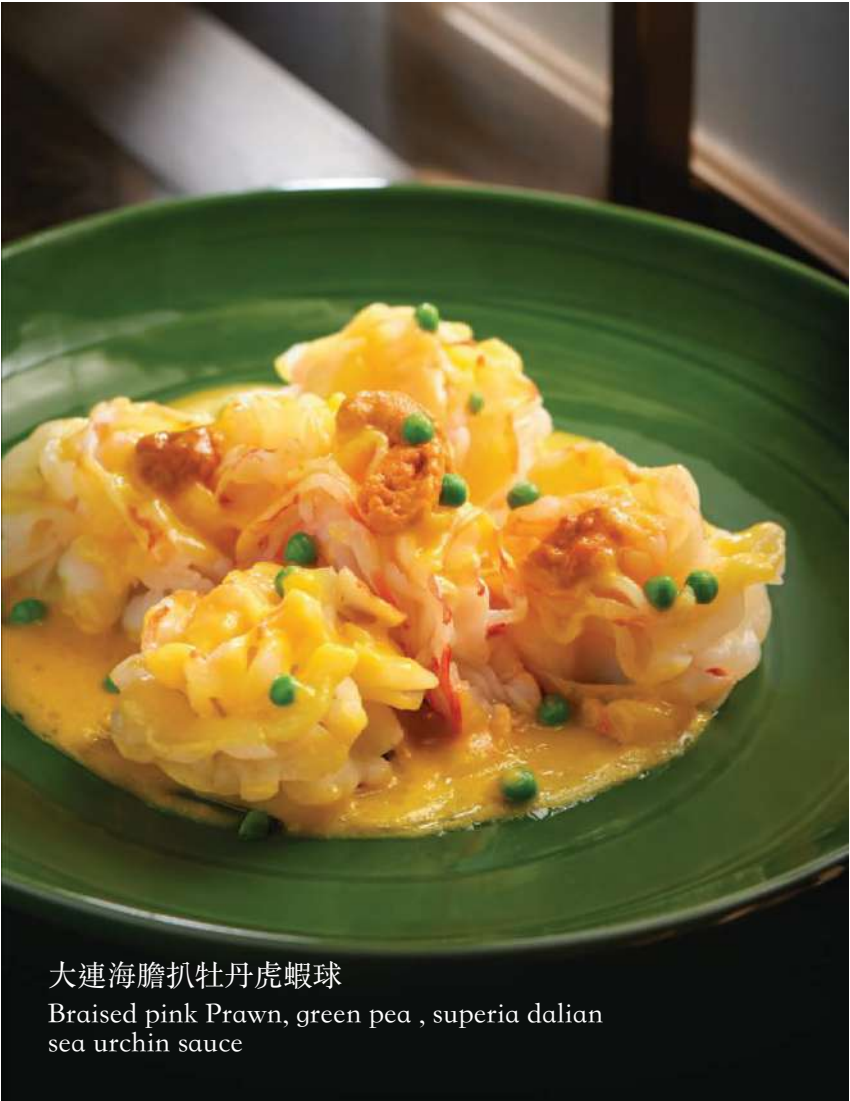
# SEAFOOD

- ⑤ 松鼠桂花魚 598  
Crispy mandarin fish, sweet and sour sauce
- 四川椒麻脆皮鱈魚粒 598  
Deep-fried blue cod fish, mint, chili, seaweed flakes,  
Sichuan pepper oil
- 京蔥燒法國銀鱈魚 698  
Braised blue cod fish, leek, chili bean paste sauce
- 大連海膽扒牡丹虎蝦球 998  
Braised pink prawn, green pea,  
superior Dalian sea urchin sauce
- 波士頓龍蝦 (約400克) 568/隻pc  
Boston lobster (Approx. 400g)  
京蔥醬爆 / 青椒醬爆  
Wok-fried, leek ginger / In green chili sauce
- 老虎斑 (約1,200克) 98/100克g  
Tiger garoupa (Approx. 1,200g)  
清蒸 / 炒球 / 剝椒蒸  
Steamed with spring onion / Wok-fried fillet / Steamed with chili
- 東星斑 (約800克) 198/100克g  
Coral garoupa (Approx. 800g)  
清蒸 / 炒球 / 剝椒蒸  
Steamed with spring onion / Wok-fried fillet / Steamed with chili

⑤ 招牌菜 Signature Dish   ④ 素食 Vegetarian   ③ 純素 Vegan   ② 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\* All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



大連海膽扒牡丹虎蝦球

Braised pink Prawn, green pea , superia dalian  
sea urchin sauce

禽肉類

POULTRY & MEAT



富貴雞（叫花雞）  
The famous Beggar's Chicken

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <p>⑤ 老式果木烤鴨<br/>Traditional Beijing style duck from the wood-fired oven with classic condiments<br/>需提前一小時預訂<br/>Pre-order one hour in advance</p>                         | <p>半隻Half / 全隻Whole<br/>528/788</p> |
| <p>⑤ 富貴雞（叫花雞）<br/>The famous Beggar's Chicken filled with mustard green and pork, wrapped in lotus leaf and baked in clay<br/>需提前一天預訂<br/>Pre-order one day in advance</p> | <p>588</p>                          |
| <p>⑤ 辛辣宮保雞丁<br/>Wok-fried diced chicken, dried chili, ginger, cashew nut, peanut</p>   | <p>188</p>                          |
| <p>山城辣子雞丁<br/>Deep-fried chicken, chili, peanut</p>  | <p>188</p>                          |
| <p>木烤秘製乳鴿<br/>Wood-fired crispy pigeon, homemade sauce</p>   | <p>198</p>                          |
| <p>木烤蜜汁叉燒<br/>Wood-fired honey Iberico pork</p>  | <p>218</p>                          |

⑤ 招牌菜 Signature Dish
🌿 素食 Vegetarian
🌱 純素 Vegan
🐠 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
 \*All prices are in MOP and subject to 10% service charge.  
 Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



# 禽肉類

# POULTRY & MEAT

- |   |  |     |
|---|--|-----|
|   | 家常紅燒肉  | 248 |
|   | Braised pork belly, soy sauce, oyster sauce                |     |
| Ⓢ | 爆炒孜然羊肉   | 248 |
|   | Sliced lamb, cumin, coriander                              |     |
|   | 京蔥醬爆牛柳   | 248 |
|   | Wok-fried beef tenderloin, leek, bean paste sauce          |     |
|   | 鍋包肉 (伊比利亞黑毛豬)  | 278 |
|   | Deep-fried Iberico pork, sweet and sour sauce              |     |
|   | 黑椒牛柳粒  | 338 |
|   | Wok-fried beef sirloin, white beech mushroom, black pepper |     |
|   | 椒香加拿大牛肋骨   | 408 |
|   | Grilled Canadian beef short rib, pepper                    |     |
|   | 需提前一天預訂<br>Pre-order one day in advance                    |     |
| Ⓢ | 大連鮮鮑魚紅燒肉   | 438 |
| 🌊 | Braised pork belly, Dalian abalone, oyster sauce           |     |

Ⓢ 招牌菜 Signature Dish    🌿 素食 Vegetarian    🍃 純素 Vegan    🌊 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\* All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



家常紅燒肉

Braised pork belly , soy sauce, oyster sauce



黑椒牛柳粒

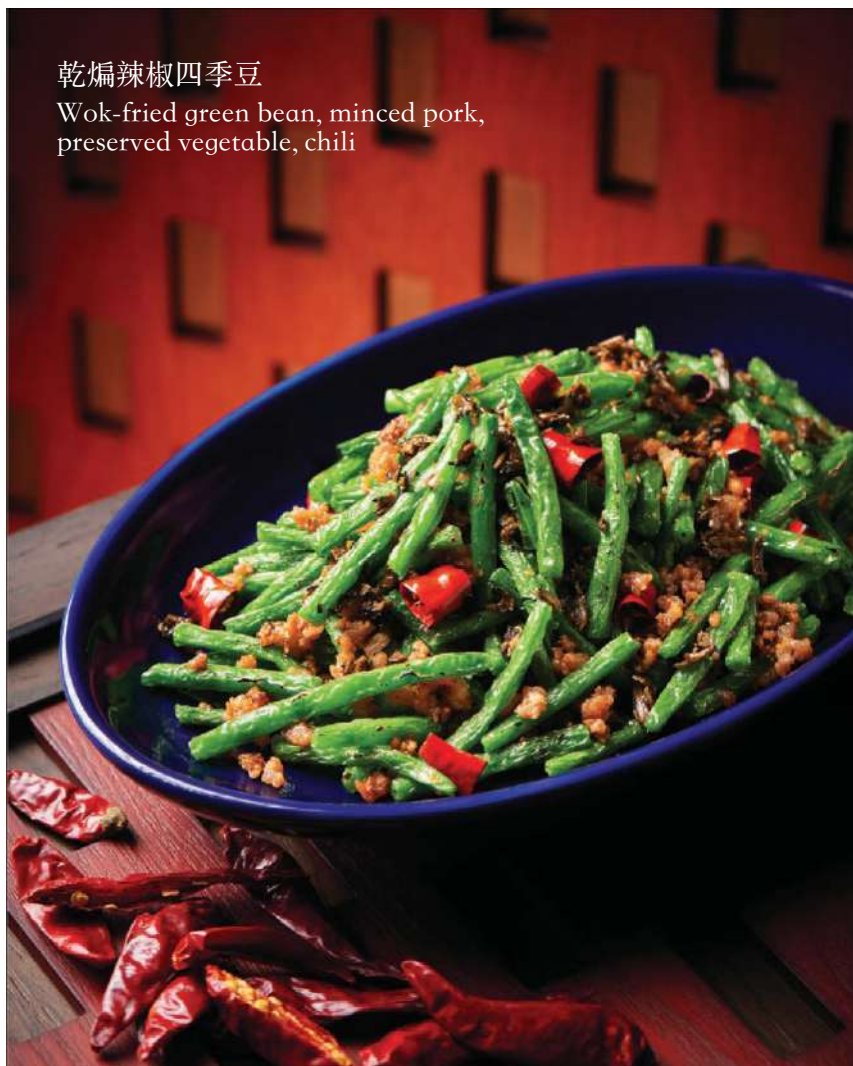
Wok fried beef sirloin, white beech mushroom,  
black pepper

蔬菜類

VEGETABLE

乾煸辣椒四季豆

Wok-fried green bean, minced pork,  
preserved vegetable, chili



- 🍴 乾辣椒炒土豆絲 118  
 Shredded potato, dried chili, coriander
- 嗶椒手撕包心菜 118  
 Wok-fried cabbage, dried shrimp, chili
- 田園綠色時令蔬 118  
 Seasonal Vegetable  
 清炒 / 蒜茸 / 蠔油 / 上湯  
 Plain fried / With garlic / With oyster sauce / In broth
- 🍴 番茄淮山炒雞蛋 128  
 Stir-fried egg, Chinese yam, tomato
- 🍴 東北地三鮮 128  
 Stir-fried eggplant, potato, chili
- 🍴 小炒花椰菜 128  
 Wok-fried cauliflower, garlic, Chinese chives
- 濃老鴨湯浸時蔬 128  
 Poached seasonal vegetable, duck bouillon
- 🍴 乾煸辣椒四季豆 168  
 Wok-fried green bean, minced pork,  
 preserved vegetable, chili
- 🍴 三鮮燒麻婆豆腐 148  
 Braised bean curd, minced pork, shrimp,  
 chili, Sichuan peppercorn
- 魚湯八寶菜 168  
 Poached mixed vegetable, mushroom, bean curd,  
 vermicelli, supreme fish broth

🍴 招牌菜 Signature Dish 🍴 素食 Vegetarian 🍴 純素 Vegan 🍴 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
 \* All prices are in MOP and subject to 10% service charge.  
 Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



## 飯類 RICE

- 🌿 菇粒粟米炒飯 128  
Fried rice, mushroom, sweet corn, egg
- 🌿 欖菜鮮蝦炒飯 148  
Fried rice, shrimp, French bean,  
preserved olive, egg
- 🌿 蛋白瑤柱炒飯 148  
Fried rice, egg white, conpoy
- 🍷 🌿 松露海鮮燴飯 258  
Braised rice, lobster, scallop, shrimp,  
black truffle, egg

🍷 招牌菜 Signature Dish 🌿 素食 Vegetarian 🌿 純素 Vegan 🌊 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\*All prices are in MOP and subject to 10% service charge.  
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



麵食  
NOODLE

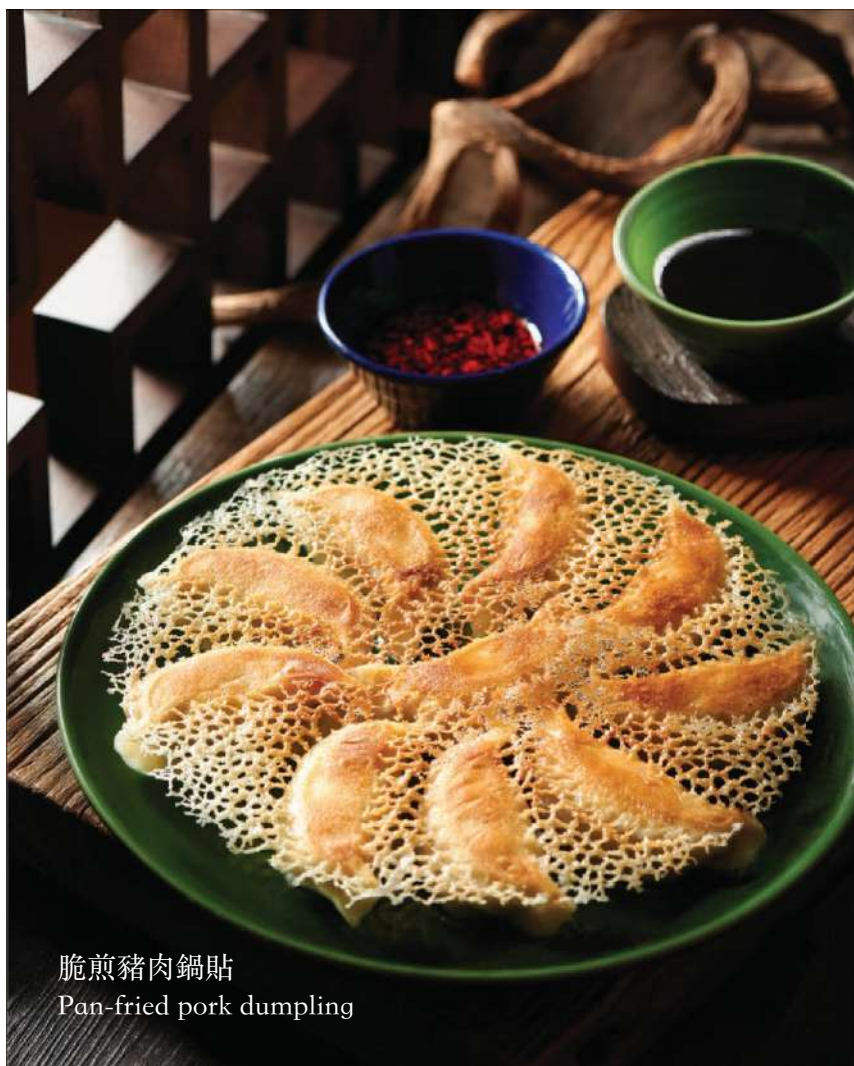
- 四川擔擔細麵 108  
Sichuan “Dan Dan” noodle, minced pork, chili
- 北京「疙瘩」湯麵 118  
Traditional Beijing style flour noodle soup, tomato, egg
- 🍴 陝西油潑辣麵 118  
Handmade flat noodle, chili, garlic, aged vinegar
- 🍴 北京炸醬拉麵 118  
Handmade noodle, braised pork, sliced vegetable
- 山西刀削麵糰 128  
Shanxi hand shredded noodle, pork belly
- 🍴 海鮮蔬菜湯麵 138  
Seafood noodle soup, vegetable
- 蘭州手工和牛拉麵 178  
Lanzhou wagyu beef noodle soup, white turnip,  
garlic, chili oil, coriander  
可選以下一款麵:  
Choice of noodle:  
毛細 #1、細麵 #2、韭葉 #3、大寬 #4  
#1 is the thinnest, #4 is the thickest

🍴 招牌菜 Signature Dish   🍴 素食 Vegetarian   🍴 純素 Vegan   🍴 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\*All prices are in MOP and subject to 10% service charge.  
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.

北方包點

DUMPING AND BUN



脆煎豬肉鍋貼  
Pan-fried pork dumpling

鴨絲脆炸春卷 Deep-fried duck spring roll, bean sprout, mushroom, carrot	68/3個pcs
陝西鹵肉夾饅 Handmade pancake, minced pork	48/1個pc
🍷 手工蔥花煎餅 Pan-fried handmade pancake, spring onion	98
🍷 蟹黃灌湯包 Steamed soup dumpling, crab roe, pork, pork jelly	98/1個pc
傳統小籠包 Steamed mince pork dumpling	108/4個pcs
湯汁鮮肉蒸包 Steamed pork bun, spring onion	108/4個pcs
🍷 煮上素北京餃 Boiled dumpling, bok choy, fungus, vermicelli, egg	6/12隻pcs 58/98
老麻紅油抄手 Boiled pork dumpling, Sichuan peppercorn oil, aged vinegar, soy sauce	108/6隻pcs
手工製豬肉餃 Boiled handmade pork dumpling, Chinese cabbage	6/12隻pcs 78/118
🍷 脆煎豬肉鍋貼 Pan-fried pork dumpling	5/10隻pcs 78/128
🍷 🍷 手工海味三鮮餃 Boiled sea cucumber dumpling, shrimp, mince pork, spring leek	6/12隻pcs 78/128
脆煎羊肉餅 Crispy pan-fried pancake, minced lamb, chive	128

🍷 招牌菜 Signature Dish 🍷 素食 Vegetarian 🍷 純素 Vegan 🍷 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\*All prices are in MOP and subject to 10% service charge.

Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.

甜品 DESSERT



「滿堂彩」甜點薈萃  
Beijing Kitchen dessert platter

<p>⑤ 「滿堂彩」甜點薈萃 Beijing Kitchen dessert platter</p>	<p>2 / 4 位persons 258 / 398</p>
<p>蜜汁金桔陳皮奶油卷 Candied kumquat cream Swiss roll</p>	<p>68</p>
<p>陳皮里斯本朱古力蛋糕 Lisbon chocolate torte, dried tangerine peel</p>	<p>68</p>
<p>⑤ 楊枝甘露 Chilled sago, mango, pomelo cream</p>	<p>98</p>
<p>芝麻醬糖餅 Brown sugar sesame paste pancake</p>	<p>98</p>
<p>老北京驢打滾 Glutinous rice roll, red bean paste, soybean flour</p>	<p>98/6個pcs</p>
<p>芒果布甸 Mango pudding, fresh passion fruit</p>	<p>98</p>
<p>無花果奶凍 Fig Panna Cotta</p>	<p>98</p>
<p>黑芝麻酒釀小籠包 Black sesame dome, sweet fermented rice</p>	<p>98</p>
<p>🍷 時令鮮果盤 Seasonal fruit platter</p>	<p>108</p>
<p>「滿堂彩」雪糕 Beijing Kitchen ice cream 抹茶、雲呢拿、黑芝麻、士多啤梨雪葩 Matcha, vanilla, black sesame, strawberry sorbet</p>	<p>108</p>

⑤ 招牌菜 Signature Dish    🍃 素食 Vegetarian    🌱 純素 Vegan    🐠 海鮮 Seafood

\*所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。如您有任何特殊需求或食物過敏，請告知我們。  
\* All prices are in MOP and subject to 10% service charge.  
Please advise our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.



**BEIJING KITCHEN**